

WHEATON WARRENVILLE COMMUNITY UNIT SCHOOL DISTRICT 200
PREPARANDO A LOS ESTUDIANTES PARA UN SIGLO DE CAMBIO



El Programa para los Estudiantes de Inglés

Distrito 200 ofrece un programa comprensivo para estudiantes cuyo primer idioma no es el inglés. El objetivo del programa es preparar a estudiantes cuyo idioma natal no es el inglés para desempeñarse exitosamente en una clase regular. Más de 500 estudiantes reciben los servicios directos cada año a través de los programas Inglés como Segundo Idioma y/o Bilingües. Más de 500 estudiantes adicionales son monitoreados en la medida en que ellos aguzan sus habilidades en inglés en un salón de clase regular. Los estudiantes que reciben los servicios del programa de Estudiantes del Idioma Inglés (English Language Learners (ELL)) hablan más de 50 idiomas, español, vietnamés, ruso y el más frecuente, bosnio.

¿Cómo identificamos a los estudiantes para el programa?

Cuando un estudiante se registra en una escuela del Distrito 200, se solicita a la familia llenar un Formulario de Información del Estudiante. La información en este formulario identifica el/los idioma(s) que habla el estudiante y la familia del estudiante. Los Estudiantes que indican que en su hogar se habla un idioma diferente al Inglés se les toma un examen de destreza para determinar su ubicación en un programa del Distrito 200.

¿Qué programas están disponibles para Estudiantes del Idioma Inglés?

El Distrito ofrece apoyo para los Estudiantes del Idioma Inglés a través de varios programas. Dependiendo de sus habilidades, los estudiantes podrían estar en un programa todo el día o solo una parte del día. Todos los estudiantes participan con los Estudiantes que hablan inglés en clases tales como educación física, arte y música.

Inglés Como Segundo Idioma (ESL)

Las clases de ESL están diseñadas para niños(as) que tienen dificultad para hablar, leer o escribir Inglés. Estas clases se enseñan en Inglés y están diseñadas para ayudar a los niños(as) a hablar, leer y escribir en Inglés.

Clases Bilingües

Estas clases se enseñan en el idioma natal del estudiante mientras ellos están aprendiendo Inglés. El enfoque de la instrucción podría ser en lectura, lenguaje artístico, estudios sociales, ciencias o matemáticas. Ofrecemos clases bilingües cuando 20 o más estudiantes con el mismo idioma natal están registrados en la misma escuela.

Servicios de Monitoreo

Los estudiantes que no califican para ESL (Inglés Como Segundo Idioma) o clases bilingües, pero necesitan algún apoyo para desarrollar sus habilidades en el idioma Inglés son ‘monitoreados’ por el personal de ELL (Estudiantes del Idioma Inglés.) El personal podría reunirse ocasionalmente con el estudiante y también trabajar con sus profesores(as) para ayudarlos a planificar actividades de enseñanza para estudiantes que aun están aprendiendo Inglés.

¿Qué escuelas ofrecen programas bilingües y de ESL (Inglés Como Segundo Idioma)?

Escuelas Primarias

Ocho de las trece escuelas primarias del Distrito ofrecen programas de ESL y dos de ellas tienen también programas Bilingües de Español.

Escuelas ESL		Escuelas Bilingües
Bower	Longfellow	Hawthorne
Hawthorne	Lowell	Johnson
Johnson	Madison	
Lincoln	Washington	

Escuelas Intermedias

Monroe Middle School es el centro para el programa de estudiantes del idioma Inglés de la escuela intermedia.

Escuelas Secundarias

Wheaton North High School es el centro para el programa de estudiantes del idioma Inglés de la escuela secundaria. Los estudiantes obtienen créditos para su graduación por los cursos que ellos toman en la escuela secundaria.

¿Se requiere que los profesores tengan un entrenamiento especial para enseñar en los programas ESL y bilingües?

Los profesores en ambos programas deben estar certificados por el Estado de Illinois como profesores calificados y deben tener también una aprobación o garantía que ellos ganan tomando cursos/trabajos extras. Profesores Bilingües que manejan con fluidez el idioma que enseñan tienen hasta un máximo de ocho años para obtener su certificación.

¿Qué servicios se ofrecen para los padres de estudiantes ESL y Bilingües?

Comité de Consejería para Padres

Un comité de padres de Estudiantes del Idioma Inglés (ELL), miembros de la comunidad y personal del Distrito 200 se reúne para discutir asuntos de importancia para las familias que tienen Estudiantes del Idioma Inglés. El comité ha tratado temas tales como: clases ESL para adultos, leyes y regulaciones de inmigración, la transición de las escuelas intermedias a la secundaria, y expectativas del curso.

Intérpretes y Traductores

El Distrito ha contratado varios individuos que son bilingües en inglés y otro idioma para ayudar a comunicarnos con las familias durante las reuniones de padres, conferencias y llamadas telefónicas padres/profesores. Se dispone de una línea telefónica especial para padres que hablan español para contactarla si ellos están buscando información o tienen preguntas. Los padres dejan mensajes al 630/462-3656 y un miembro del personal que habla español responderá al mensaje con una llamada de seguimiento.

¿Cómo registro/matriculo a mi niño(a) en una escuela del Distrito 200?

Los procedimientos para registrar a estudiantes de ESL y Bilingües son los mismos que para los demás estudiantes. Las familias deben contactar las oficinas del Distrito al 630/682-2000 para determinar la escuela a la que el/la estudiante asistirá. Las familias deben luego ir a la escuela y presentar la siguiente información:

- Prueba de la fecha de nacimiento (certificado de nacimiento, I-94 o pasaporte)
- Prueba de residencia en el Distrito 200 (recibo de algún gasto de servicios, arrendamiento del apartamento, recibo de impuestos.)
- Un registro escrito de las inmunizaciones requeridas y el examen físico realizado durante el año anterior al registro o matriculación.
- Una copia de los registros de la escuela, de cualquier escuela que el niño(a) haya asistido previamente. (Los registros oficiales de la escuela del niño de una escuela

en los Estados Unidos serán solicitados por la escuela después de que los padres completen el formulario de salida.)

Mayor información para registrar en el Distrito 200 puede obtenerse llamando a la Oficina del Distrito al 630/682-2000, a la escuela a la que el/la estudiante asistirá, o visitando la página web del Distrito al www.cusd200.org. Las oficinas de arrendamiento en la mayoría de los complejos habitacionales también tienen información sobre como enrolarse.

Agosto 2003